

Astrid Terrazas  
*The snake sings backwards*  
11 de abril – 5 de mayo, 2024  
Lodos, Ciudad de México  
en colaboración con P·P·O·W, NY

¿A qué sabe abarcar ambos lados?

Mi equilibrio es precario y la montura está hecha jirones

Las dos corrientes lamen las ampollas de mis pies, arremolinadas y lodosas

como la barriga de una hormiga de azúcar.

Cada una sebácea e hinchada

El agente sostiene un espejo:

“Hablas el lenguaje de la frontera

El lenguaje en el que la serpiente canta de espaldas”

Esta vez caminé de espaldas

y grabé “turista” en el polvo

- Astrid Terrazas

Lodos se complace en presentar *The snake sings backwards* (*La serpiente canta hacia atrás*), la primera exhibición individual de Astrid Terrazas con la galería. Con un trabajo de estilo ilustrativo, de alto detalle y seguido adornando sus lienzos con talismanes, amuletos e hilos, las pinturas multimedia de Terrazas se asemejan a un diario visual de sueños llenos de figuras transitorias, símbolos arcaicos y narrativas ilógicas. Con un lenguaje visual singular que fusiona escenas etéreas, folclor mexicano ancestral, experiencias personales y transfiguraciones sobrenaturales, los motivos recurrentes de Terrazas funcionan como artefactos de protección y evocan metáforas universales de transformación y sanación.

En *The snake sings backwards*, Terrazas presenta una nueva serie de pinturas y esculturas en cerámica que juntas crean un espacio sagrado que honra la dualidad y los ideales de empatía y reciprocidad. Por la influencia de la geografía de su niñez, Terrazas se enfrenta a sus fronteras tanto físicas como psicológicas. Nacida en Ciudad Juárez, México, Terrazas veía de niña la frontera entre México y los Estados Unidos como algo fluido, poroso y arbitrario. Esta relación se detuvo de forma abrupta cuando a la edad de siete años, Terrazas se mudó a Dallas, Texas junto con sus padres. En la pintura a gran escala *I have uneasy footing and the saddle is threadbare*, 2024, Terrazas alegoriza la experiencia de abarcar dos mundos. Haciendo referencia a las imágenes devocionales mexicanas, Terrazas representa una figura monumental desollada que flota sobre la tierra mientras sostiene dos estandartes con sus trenzas blancas. La figura de la izquierda simboliza la niñez de la artista en México y puede ser vista como la “constructora” de sus cimientos. Su estandarte está cubierto con un árbol floreciente de naranja que se enraíza en su trenza y luego en la

tierra, mientras que la figura a la derecha aún sigue tejiendo su estandarte, cuya parte inferior queda vacía con la promesa de un futuro. Las figuras gemelas están unidas por una montura central transparente, que simboliza la guía, la voluntad y actúa como un portal para el viaje seguro entre fronteras.

Junto con las pinturas, Terrazas incluye dos fuentes de cerámica hechas a mano que se enfrentan desde lados opuestos del espacio de exhibición. Desafiando las estructuras tradicionales de poder que controlan el flujo del agua, las fuentes hermanas se reabastecen metafóricamente a sí mismas, revelando la capacidad del individuo para la reciprocidad y la regeneración. El interés de Terrazas por el agua está específicamente vinculado a su relación con el Río Bravo, la frontera natural entre los Estados Unidos y México. Trabajos como *Mi Rostro*, 2024 funcionan como un autorretrato de la artista, en el que cada sección sirve como cimentación y reabastecimiento de la siguiente. En ambas esculturas, Terrazas revela cómo los individuos pueden tomar el poder de una fuente y convertirse en obras de empatía radical y reabastecimiento abundante.

Astrid Terrazas (Ciudad Juárez, México, 1996) recibió su licenciatura en humanidades en ilustración de Pratt Institute en 2018. Ha exhibido en P·P·O·W, Nueva York, NY; Y2K Group, Nueva York, NY; Andrea Festa Fine Art, Roma, Italia; Marinaro, Nueva York, NY; Fort Makers, Nueva York, NY; Gern en Regalia, Nueva York, NY; Front Gallery, Houston, TX; 98 Orchard St, Nueva York, NY; Nicodim, Nueva York, NY; Lyles & King, Nueva York, NY; Art in Common, Los Ángeles, CA; Deli Gallery, CDMX, MX; y UTA Artist Space, Los Ángeles, CA; entre otros lugares. Su trabajo ha aparecido en artículos de las revistas Art in America, Art Maze Mag, The Art Newspaper y The Brooklyn Rail, entre otras. Terrazas formó parte de las exhibiciones colectivas *52 Artists: A Feminist Milestone* en el museo de arte The Aldrich Contemporary, Ridgefield, CT en 2022 y *Perhaps the Truth* en Ballroom Marfa, Marfa, TX en 2023. Terrazas presentará su primera exhibición individual con FOUNDRY SEOUL, en Corea del Sur en agosto 2024. Su siguiente exhibición individual con P·P·O·W se inaugurará en la primavera de 2025.

Astrid Terrazas  
*The snake sings backwards*  
Lodos, Ciudad de México  
en colaboración con P·P·O·W, NY  
11 de abril – 5 de mayo, 2024

Checklist

Astrid Terrazas  
*Los Rostros*, 2024  
Cerámica de gres, glaseado, bandeja de aluminio  
63.5 x 14 x 30.5 cm  
25 x 5 1/2 x 12 ins.

Astrid Terrazas  
*The snake sings backwards*, 2024  
óleo sobre lienzo  
91.4 x 121.9 cm  
36 x 48 ins.

Astrid Terrazas  
*I have uneasy footing and the saddle is threadbare*, 2024  
óleo sobre lienzo, cochinilla  
152.4 x 198.1 cm  
60 x 78 ins.

Astrid Terrazas  
*Mi Rostro*, 2024  
Cerámica de gres, glaseado, bandeja de aluminio  
61 x 34 x 34 cm  
24 x 13 3/8 x 13 3/8 ins.

Astrid Terrazas  
*La fronteriza*, 2024  
óleo sobre lienzo, aluminio, metal encontrado, hilo, medio  
91.4 x 121.9 cm  
36 x 48 ins.